# Ημερίδα « La didactique de la terminologie dans l’espace universitaire francophone : approches innovantes et outillées »

Το [Εργαστήριο Μετάφρασης και Επεξεργασίας του Λόγου](https://emel.frl.auth.gr/index.php/el/) (ΕΜΕΛ), του [Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας](https://www.frl.auth.gr/index.php/el/) του ΑΠΘ από κοινού με το Centro Studi in Terminologia Computazionale (CENTRICO) του Τμήματος Γλωσσικών και Λογοτεχνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Πάδοβα διοργανώνουν γαλλόφωνη Ημερίδα με τίτλο : « La didactique de la terminologie dans l’espace universitaire francophone : approches innovantes et outillées », την **Τετάρτη 29/05/2024**.

Στόχος της Ημερίδας είναι να αναδείξει τον ρόλο της Ορολογίας στην ευρωπαϊκή πανεπιστημιακή εκπαίδευση, με ιδιαίτερη στόχευση τα γαλλόφωνα πανεπιστημιακά ιδρύματα, να ενισχύσει την ανταλλαγή καλών πρακτικών κατά τη διδασκαλία της Ορολογίας καθώς και να προωθήσει τη στενότερη συνεργασία μεταξύ των ακαδημαϊκών μονάδων.

Στην Ημερίδα συμμετέχουν εννέα ακαδημαϊκοί από διαφορετικά γαλλόφωνα πανεπιστήμια αλλά και εκπρόσωποι των ευρωπαϊκών θεσμών, όπως είναι η Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και το Δίκτυο European Master’s in Translation (EMT).

*Η συμμετοχή στην Ημερίδα είναι δωρεάν, απαιτείται εγγραφή.*

Για πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα και την εγγραφή μπορείτε να επισκεφτείτε τη σελίδα: <http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes/>

Για κάθε άλλη πληροφορία, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Ελπίδα Λουπάκη, [eloupaki@frl.auth.gr](mailto:eloupaki@frl.auth.gr) ή την Federica Vezzani, [federica.vezzani@unipd.it](mailto:federica.vezzani@unipd.it).

Η Ημερίδα οργανώνεται με την υποστήριξη του Γαλλικού Ινστιτούτου Θεσσαλονίκης, του Γενικού Προξενείου της Γαλλίας στη Θεσσαλονίκη, της Επιτροπής Ερευνών του ΑΠΘ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης Ορολογίας (EAFT).

**Πλήρες Πρόγραμμα της Ημερίδας**

**8.30 9.00** : Υποδοχή

**9.00-9.30** : Τελετή έναρξης

[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#costa)[Εικόνα που περιέχει ανθρώπινο πρόσωπο, άτομο, χαμόγελο, ρουχισμός

Περιγραφή που δημιουργήθηκε αυτόματα](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#steurs)[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#vezzani)

**Συνεδρία A**

Προεδρείο : **Anna Anastassiadis-Syméonidis**

**9.30-10.00** : **Rute Costa**, « Former le terminologue dans la diversité »

**10.00-10.30** : **Frieda Steurs**, « Terminologie pour traducteurs et interprètes : des fiches classiques à la boîte à outils terminologique »

**10.30-11.00** : **Federica Vezzani**, « Formation en terminologie numérique »

**11.00-11.30** : Διάλειμμα

[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#frerot)[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#elbaz)[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#pulitano)

**Συνεδρία B**

Προεδρείο : **Rodolfo Maslias**

**11.30-12.00** : **Cécile Frérot**, « Enseignement de la terminologie appliqué à l’environnement de l’Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle : exemple de collaboration pour l’enrichissement d’un portail terminologique multilingue »

**12.00-12.30** : **Pascale Elbaz**, « L’expert représente-t-il toujours une référence absolue permettant de sortir de l’indétermination terminologique dans un contexte d’apprentissage ?»

**12.30-13.00**  : **Donatella Pulitano**, «L’enseignement de la terminologie à la Faculté de traduction et d’interprétation de l’Université de Genève»

**13.00-14.30** :  Διάλειμμα

[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#pecman)[](http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes-intervenants/#pantazara)

**Συνεδρία Γ**

Προεδρείο : **Henrik Nilsson**

**14.30-15.00** : **Mojca Pecman**, « L’enseignement de la terminologie avec la plateforme ARTES d’UPCité : de l’apprenant à la science participative et aux données ouvertes »

**15.00-15.30** :**Mavina Pantazara**, « Quelle place pour les outils de terminologie dans les universités hellénophones ?»

**15.30-16.00** :  Διάλειμμα

**Συνεδρία Δ**

Συντονίστρια : **Federica Vezzani**

**16.00-16.30** : **Marietta Williams**, « Présentation du service de terminologie de la Commission européenne»

Εικόνα που περιέχει ανθρώπινο πρόσωπο, άτομο, χαμόγελο, είδη για τα μάτια

Περιγραφή που δημιουργήθηκε αυτόματαΕικόνα που περιέχει ανθρώπινο πρόσωπο, άτομο, χαμόγελο, πορτραίτο

Περιγραφή που δημιουργήθηκε αυτόματαΕικόνα που περιέχει χαμόγελο, άτομο, ανθρώπινο πρόσωπο, ρουχισμός

Περιγραφή που δημιουργήθηκε αυτόματα

**16.30-17.30** : **Στρογγυλό τραπέζι** « Projection dans l’avenir pour la didactique de la terminologie dans l’espace universitaire: propositions de collaborations et de projets communs»

Συμμετέχουσες :   
**Lucja Biel,** Πανεπιστήμιο της Βαρσοβίας

**Elpida Loupaki,** Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

**Nikola Kunte,** ΓΔ Μετάφρασης, Ευρωπαϊκή Επιτροπή

**17.30-18.00** : **Τελετή λήξης**